

# Act

## Chapter 10

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 ἄνθρωπος δὲ τις ἐν Καισαρείᾳ, ὀνόματι Κορνήλιος, ἑκατοντάρχης, ἐκ  
মানুষ -কিন্তু একজন -মধ্যে কৈসারিয়ায় নামে কর্ণেলিয় শতপতি থেকে  
[G0435](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1722](#) [G2542](#) [G3686](#) [G2883](#) [G1543](#) [G1537](#)

σπαίρης τῆς καλουμένης Ἰταλικῆς,  
দলের -সেই ডাকা ইতালীয়  
[G4686](#) [G3588](#) [G2564](#) [G2483](#)

কৈসারিয়ায় কর্ণেলিয়াস নামে একজন লোক ছিলেন; ইনি ছিলেন ইতালীয় বাসীর একজন সেনাপতি

2 εὐσεβῆς καὶ φοβούμενος τὸν Θεὸν σὺν παντὶ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, ποιῶν  
ধার্মিক এবং ভয়কারী -সেই ঈশ্বরকে সঙ্গে সমস্ত -সেই গৃহের তার করতে  
[G2152](#) [G2532](#) [G5399](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4862](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G4160](#)

ἐλεημοσύνας πολλὰς τῷ λαῷ, καὶ δεόμενος τοῦ Θεοῦ διὰ παντός.  
দান অনেক -সেই লোকদের এবং প্রার্থনা-করত -সেই ঈশ্বরের-কাছে দিয়ে সর্বদা  
[G1654](#) [G4183](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G1189](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G3956](#)

তিনি ছিলেন ঈশ্বর ভক্ত, তাঁর গৃহস্থ সমস্ত পরিজন সত্যময় ঈশ্বরের উপাসনা করত। তিনি ইহুদীদের মধ্যে গরীব দুঃখীদের অর্থ দিতেন আর সবসময়ই ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা জানাতেন।

3 εἶδεν ἐν ὀράματι φανερώς, ὡσεὶ περὶ ὥραν ἐνάτην τῆς ἡμέρας, ἄγγελον  
দেখল -মধ্যে দর্শনে স্পষ্টভাবে প্রায় সময়ে ঘণ্টা নবম -সেই দিনের দূত  
[G3708](#) [G1722](#) [G3705](#) [G5320](#) [G5616](#) [G4012](#) [G5610](#) [G1766](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0032](#)

τοῦ Θεοῦ εἰσελθόντα πρὸς αὐτὸν, καὶ εἰπόντα αὐτῷ, Κορνήλιε!  
-সেই ঈশ্বরের আসতে কাছে তার এবং বলতে তাকে কর্ণেলিয়  
[G3588](#) [G2316](#) [G1525](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2883](#)

একদিন প্রায় তিনটের সময় এক দর্শনের মাধ্যমে তিনি স্পষ্ট দেখতে পেলেন যে ঈশ্বরের এক দূত তাঁর কাছে এসে বললেন, “কর্ণেলিয়াস!”

4 ὁ δὲ, ἀτενίσας αὐτῷ, καὶ ἔμφοβος γενόμενος, εἶπεν, Τί ἐστίν, Κύριε?  
-সেই -কিন্তু তাকিয়ে তার-দিকে এবং ভীত হয়ে বলল কী হয় প্রভু  
[G3588](#) [G1161](#) [G0816](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1719](#) [G1096](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2962](#)

εἶπεν δὲ αὐτῷ, Αἰ προσευχαί σου, καὶ αἰ ἐλεημοσύναι σου, ἀνέβησαν  
বলল -কিন্তু তাকে -সেই প্রার্থনা তোমার এবং -সেই দান তোমার উঠে-গেছে  
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4335](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1654](#) [G4771](#) [G0305](#)

εἰς μνημόσυνον ἔμπροσθεν τοῦ Θεοῦ.  
জন্য স্মরণে সামনে -সেই ঈশ্বরের  
[G1519](#) [G3422](#) [G1715](#) [G3588](#) [G2316](#)

কর্ণেলিয়াস স্বর্গদূতের দিকে চেয়ে ভয় পেয়ে বললেন, “মহাশয়, আপনি কি চান?” সেই স্বর্গদূত তাঁকে বললেন, “কর্ণেলিয় তোমার প্রার্থনা ঈশ্বর শনেছেন; গরীবদের তুমি যে সাহায্য কর, তা তিনি দেখেছেন। ঈশ্বর তোমায় স্মরণ করেছেন।

5 καὶ νῦν πέμψον ἄνδρας εἰς Ἰόππην, καὶ μετὰπεμψαί Σίμωνά τινα ὃς  
এবং এখন পাঠাও লোক মধ্যে যাফায় এবং ডেকে-আন শিমন কাউকে যাকে  
[G2532](#) [G3568](#) [G3992](#) [G0435](#) [G1519](#) [G2445](#) [G2532](#) [G3343](#) [G4613](#) [G5100](#) [G3739](#)

ἐπικαλεῖται Πέτρος,  
ডাকা-হয় পিতর  
[G1941](#) [G4074](#)

তুমি যাফো শহরে লোকদের পাঠাও, সেখানে শিমোন নামে একজন লোক আছে, যার অপর নাম পিতর; তোমার লোকরা সেখানে গিয়ে তাকে এখানে নিয়ে আসুক।

6 οὗτος ξενίζεται παρά τινι Σίμωνι βυρσεῖ, ὃς ἐστὶν οἰκία παρὰ θάλασσαν;  
সে থাকছে কাছে কোনো শিমোন চর্মকার যার আছে বাড়ি ধারে সমুদ্রের  
[G3778](#) [G3579](#) [G3844](#) [G5100](#) [G4613](#) [G1038](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3614](#) [G3844](#) [G2281](#)

{οὗτος λαλήσει σοι τί σε δεῖ ποιεῖν}.  
সে বলবে তোমাকে কী তোমাকে করতে-হবে করতে  
[G3778](#) [G2980](#) [G4771](#) [G5101](#) [G4771](#) [G1163](#) [G4160](#)

সে চামড়ার ব্যবসায়ী শিমোনের বাড়িতে আছে, সেই বাড়ি সমুদ্রের ধারো।

7 ὡς δὲ ἀπῆλθεν ὁ ἄγγελος ὁ λαῶν αὐτῷ, φωνήσας δύο τῶν  
যখন -কিন্তু চলে-গেল -সেই দূত -যে বলছিল তাকে ডেকে দুইজন -সেই  
[G5613](#) [G1161](#) [G0565](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2980](#) [G0846](#) [G5455](#) [G1417](#) [G3588](#)

οἰκετῶν, καὶ στρατιώτην εὐσεβῆ τῶν, προσκαρτερούντων αὐτῷ,  
দাসদের এবং সৈনিক ধার্মিক -যাদের সেবাকারী তার  
[G3610](#) [G2532](#) [G4757](#) [G2152](#) [G3588](#) [G4342](#) [G0846](#)

স্বর্গদূত কথা বলে চলে গেলে পরে কর্ণিলিয়াস দুজন কর্মচারীকে ও একজন সৈনিককে ডেকে পাঠালেন। ঈশ্বরভক্ত এই সৈনিকটি কাজে সাহায্য করার ব্যাপারে সব সময়ই কর্ণিলিয়াসের কাছে কাছে থাকত।

8 καὶ ἐξηγησάμενος ἅπαντα αὐτοῖς, ἀπέστειλεν αὐτοῦς εἰς τὴν Ἰόππην.  
এবং ব্যাখ্যা-করে সব তাদের-কাছে পাঠাল তাদের মধ্যে -সেই যাফায়  
[G2532](#) [G1834](#) [G0537](#) [G0846](#) [G0649](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2445](#)

এই তিন ব্যক্তির কাছে কর্ণিলিয়াস সব কিছু বুঝিয়ে তাদের যাফাতে পাঠালেন।

9 Τῇ δὲ ἐπαύριον, ὁδοιπορούντων ἐκείνων καὶ τῇ πόλει ἐγγιζόντων, ἀνέβη  
-সেই -কিন্তু পরদিন যাত্রা-করতে তাদের এবং -সেই নগরে কাছে-আসতে উঠল  
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G3596](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1448](#) [G0305](#)

Πέτρος ἐπὶ τὸ δῶμα προσεύξασθαι, περὶ ὧραν ἕκτην.  
পিতর উপরে -সেই ছাদে প্রার্থনা-করতে প্রায় ঘণ্টা ষষ্ঠ  
[G4074](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1430](#) [G4336](#) [G4012](#) [G5610](#) [G1623](#)

পরের দিন তারা যখন যাফোর কাছাকাছি পৌঁছলো। সেই সময় পিতর প্রার্থনা করার জন্য ছাদের উপর উঠে ছিলেন। বেলা তখন ভর দুপুর।

10 ἐγένετο δὲ πρόσπεινος, καὶ ἤθελεν γεύσασθαι, παρασκευαζόντων δὲ αὐτῶν,  
হল -কিন্তু ক্ষুধার্ত এবং চাইছিল খেতে প্রস্তুত-করতে -কিন্তু তাদের  
[G1096](#) [G1161](#) [G4361](#) [G2532](#) [G2309](#) [G1089](#) [G3903](#) [G1161](#) [G0846](#)

ἐγένετο ἐπ' αὐτὸν ἕκτασις,  
হল উপরে তাঁর সমাধি  
[G1096](#) [G1909](#) [G0846](#) [G1611](#)

পিতরের খিদে পেল এবং তিনি খেতে চাইলেন। নীচে লোকরা তখন পিতরের জন্য খাবার প্রস্তুত করছে, এমন সময় তিনি আবিষ্ট হলেন।

11 καὶ θεωρεῖ τὸν οὐρανὸν ἀνεωγμένον, καὶ καταβαῖνον σκευῶς τι, ὡς  
এবং দেখে -সেই আকাশ খোলা এবং নামতে পাত্র কোনো যেন  
[G2532](#) [G2334](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0455](#) [G2532](#) [G2597](#) [G4632](#) [G5100](#) [G5613](#)

ὁθόνην μεγάλην, τέσσαρσι ἀρχαῖς καθιέμενον ἐπὶ τῆς γῆς,  
চাদর বড় চার কোণে নামছে উপরে -সেই পৃথিবীতে  
[G3607](#) [G3173](#) [G5064](#) [G0746](#) [G2524](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

তিনি দেখলেন আকাশ মুক্ত হয়েছে আর একটা কিছু নেমে আসছে। সেটা দেখতে একটা বড় চাদরের মত, তার চারটে খুঁটি ধরে কেউ যেন তা মাটিতে নামিয়ে দিচ্ছে।

12 ἐν ᾧ ὑπῆρχεν πάντα τὰ τετράποδα, καὶ ἔρπετά τῆς γῆς, καὶ  
-মধ্যে যার ছিল সমস্ত -সেই চতুষ্পদ এবং সরীসৃপ -সেই পৃথিবীর এবং  
[G1722](#) [G3739](#) [G5225](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5074](#) [G2532](#) [G2062](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#)

πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ.  
পাখি -সেই আকাশের  
[G4071](#) [G3588](#) [G3772](#)

তার মধ্যে পৃথিবীর সব রকমের পশু ও সরীসৃপ এবং আকাশের নানা রকমের পক্ষী রয়েছে।

13 καὶ ἐγένετο φωνὴ πρὸς αὐτόν, Ἄναστάς, Πέτρε, θύσον καὶ φάγε!  
এবং হল স্বর কাছে তাঁর উঠে পিতর বধ-কর এবং খাও  
[G2532](#) [G1096](#) [G5456](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0450](#) [G4074](#) [G2380](#) [G2532](#) [G5315](#)

এরপর সেই রব পিতরকে বলল, “পিতর ওঠ, এদের মার এবং খাও।”

14 ὁ δὲ Πέτρος εἶπεν, Μηδαμῶς, Κύριε; ὅτι οὐδέποτε ἔφαγον πᾶν κοινὸν  
-সেই -কিন্তু পিতর বলল কখনই-না প্রভু কারণ কখনও-না খেয়েছি কোনো অশুদ্ধ  
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G3004](#) [G3365](#) [G2962](#) [G3754](#) [G3763](#) [G5315](#) [G3956](#) [G2839](#)

καὶ ἀκάθαρτον.  
এবং অপবিত্র  
[G2532](#) [G0169](#)

পিতর বললেন, “প্রভু কখনই না! কারণ আমি কখনও কোন অশুদ্ধ বা অপবিত্র কিছু খাই নি।”

15 καὶ φωνὴ πάλιν ἐκ δευτέρου πρὸς αὐτόν, Ἄ ὁ Θεὸς ἐκαθάρισεν,  
এবং স্বর আবার থেকে দ্বিতীয়বার কাছে তাঁর যা -সেই ঈশ্বর শুদ্ধ-করেছেন  
[G2532](#) [G5456](#) [G3825](#) [G1537](#) [G1208](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2511](#)

σὺ μὴ κοίνου.  
তুমি না অশুদ্ধ-বল  
[G4771](#) [G3361](#) [G2840](#)

তখন আবার এই রব শোনা গেল, “ঈশ্বর যা শুদ্ধ করেছেন তা তুমি ‘অশুদ্ধ’ বলো না!”

16 τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ τρίς, καὶ εὐθὺς ἀνελήμφθη τὸ σκεῦος εἰς  
এটা -কিন্তু হল বার তিন এবং তৎক্ষণাৎ তুলে-নেওয়া-হল -সেই পাত্র মধ্যে  
[G3778](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1909](#) [G5151](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0353](#) [G3588](#) [G4632](#) [G1519](#)

τὸν οὐρανόν.  
-সেই আকাশে  
[G3588](#) [G3772](#)

এইভাবে তিন বার ঘটে যাবার পর সেই চাদরটি আকাশে তুলে নেওয়া হল।

17 Ὡς δὲ ἐν ἑαυτῷ διηπόρει ὁ Πέτρος, τί ἂν εἶη τὸ ὄραμα  
যখন -কিন্তু -মধ্যে নিজে বিভ্রান্ত-ছিল -সেই পিতর কী সম্ভব হতে-পারে -সেই দর্শন  
[G5613](#) [G1161](#) [G1722](#) [G1438](#) [G1280](#) [G3588](#) [G4074](#) [G5101](#) [G0302](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3705](#)

ὁ εἶδεν, ἰδοὺ, οἱ ἄνδρες οἱ ἀπεσταλμένοι ὑπὸ τοῦ Κορνηλίου,  
যা দেখল দেখ -সেই লোকেরা -যারা পাঠানো দ্বারা -সেই কর্ণেলিয়ার  
[G3739](#) [G3708](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#) [G0649](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2883](#)

διερωτήσαντες τὴν οἰκίαν τοῦ Σίμωνος, ἐπέστησαν ἐπὶ τὸν πυλῶνα.  
জিজ্ঞেস-করে -সেই বাড়ি -সেই শিমোনের দাঁড়াল উপরে -সেই দরজায়  
[G1331](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3588](#) [G4613](#) [G2186](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4440](#)

পিতর যে দর্শন পেয়েছিলেন তার অর্থ কি হতে পারে তা যখন তিনি মনে মনে চিন্তা করছেন, সেই সময় কর্ণেলিয়ার পাঠানো ঐ লোকেরা শিমোনের বাড়ির খোঁজ করতে করতে বাড়ির ফটকে এসে হাজির হল।

18 καὶ φωνήσαντες, ἐπυνθάνοντο εἰ Σίμων ὁ ἐπικαλούμενος Πέτρος, ἐνθάδε  
 এবং ডেকে জিজ্ঞেস-করছিল কি শিমন -যাকে ডাকা-হয় পিতর এখানে  
[G2532](#) [G5455](#) [G4441](#) [G1487](#) [G4613](#) [G3588](#) [G1941](#) [G4074](#) [G1759](#)

ξενίζεται.

থাকছেন

[G3579](#)

| তারা জিজ্ঞেস করল, “শিমন যাঁর অপর নাম পিতর তিনি কি এ বাড়িতে রয়েছেন?”

19 Τοῦ δὲ Πέτρου διενθυμουμένου περὶ τοῦ ὀράματος, εἶπεν «αὐτῷ» τὸ  
 -সেই -কিন্তু পিতর ভাবতে বিষয়ে -সেই দর্শনের বলল তাঁকে -সেই  
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1760](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3705](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#)

Πνεῦμα, Ἰδοῦ, ἄνδρες [τρεις] ζητοῦντές σε;  
 আত্মা দেখ লোক তিনজন খুঁজছে তোমাকে  
[G4151](#) [G3708](#) [G0435](#) [G5140](#) [G2212](#) [G4771](#)

| পিতর তখনও সেই দর্শনের বিষয়ে চিন্তা করছেন, তখন আত্মা তাঁকে বললেন, “দেখ! তিন জন লোক তোমার খোঁজ করছে।”

20 ἄλλὰ ἀναστὰς κατὰβηθι, καὶ πορεύου σὺν αὐτοῖς, μηδὲν διακρινόμενος, ὅτι  
 কিন্তু উঠে নেমে-যাও এবং যাও সঙ্গে তাদের কিছু-না সন্দেহ-করে কারণ  
[G0235](#) [G0450](#) [G2597](#) [G2532](#) [G4198](#) [G4862](#) [G0846](#) [G3367](#) [G1252](#) [G3754](#)

ἐγὼ ἀπέσταλκα αὐτούς.  
 আমি পাঠিয়েছি তাদের  
[G1473](#) [G0649](#) [G0846](#)

| তুমি উঠে নীচে যাও, বিনা দ্বিধায় তাদের সঙ্গে যাও, কারণ আমিই তাদের পাঠিয়েছি।”

21 καταβὰς δὲ Πέτρος πρὸς τοὺς ἄνδρας, {τοῦς ἀπεσταλμένους ἀπὸ τοῦ  
 নেমে -কিন্তু পিতর কাছে -সেই লোকদের -যারা পাঠানো থেকে -সেই  
[G2597](#) [G1161](#) [G4074](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#) [G0649](#) [G0575](#) [G3588](#)

Κορνηλίου πρὸς αὐτόν}, εἶπεν, Ἰδοῦ, ἐγὼ εἶμι ὃν ζητεῖτε; τίς ἢ αἰτία  
 কর্ণেলিয়ার কাছে তাঁর বলল দেখ আমি আছি যাকে খুঁজছ কী -সেই কারণ  
[G2883](#) [G4314](#) [G0848](#) [G3004](#) [G3708](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3739](#) [G2212](#) [G5101](#) [G3588](#) [G0156](#)

δι’ ἣν πάρεστε?  
 জন্য যা এসেছ  
[G1223](#) [G3739](#) [G3918](#)

| তখন পিতর নীচে গিয়ে সেই লোকদের বললেন, “দেখুন, আপনারা যাকে খুঁজছেন, আমিই সেই লোকা আপনারা এখানে কেন এসেছেন?”

22 οἱ δὲ εἶπαν, Κορνήλιος ἑκατοντάρχης, ἀνὴρ δίκαιος καὶ φοβούμενος τὸν  
 -তারা -কিন্তু বলল কর্ণেলিয় শতপতি মানুষ ধার্মিক এবং ভয়কারী -সেই  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2883](#) [G1543](#) [G0435](#) [G1342](#) [G2532](#) [G5399](#) [G3588](#)

Θεὸν, μαρτυρούμενός τε ὑπὸ ὄλου τοῦ ἔθνους τῶν Ἰουδαίων, ἐχρηματίσθη  
 ঈশ্বরকে সাক্ষ্যপ্রাপ্ত -এবং দ্বারা সমস্ত -সেই জাতির -সেই যিহুদীদের আদেশ-পেয়েছে  
[G2316](#) [G3140](#) [G5037](#) [G5259](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2453](#) [G5537](#)

ὑπὸ ἀγγέλου ἁγίου, μεταπέμψασθαί σε εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, καὶ  
 দ্বারা দূতের পবিত্র ডেকে-আনতে তোমাকে মধ্যে -সেই বাড়িতে তার এবং  
[G5259](#) [G0032](#) [G0040](#) [G3343](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἀκοῦσαι ῥήματα παρὰ σοῦ.  
 শুনতে কথা থেকে তোমার  
[G0191](#) [G4487](#) [G3844](#) [G4771](#)

| তারা বলল, “আমরা সেনাপতি কর্ণেলিয়াসের কাছ থেকে এসেছি। তিনি একজন ধার্মিক লোক, তিনি ঈশ্বরের উপাসনা করেন। ইহুদীদের কাছেও তিনি শ্রদ্ধার পাত্র। স্বর্গদূত কর্ণেলিয়াসকে নির্দেশ দিয়েছেন যেন আপনাকে তাঁর বাড়িতে আসতে আমন্ত্রণ দেওয়া হয়। আপনি কি বলবেন তা যেন তিনি শুনতে পান।”

23 εἰσκαλεσάμενος οὖν αὐτοὺς ἐξένισεν. Τῇ δὲ ἐπαύριον ἀναστὰς, ἐξῆλθεν  
 ভেতরে-ডেকে তাই তাদের আতিথ্য-করল -সেই -কিন্তু পরদিন উঠে বের-হল  
[G1528](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3579](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G0450](#) [G1831](#)

σὺν αὐτοῖς, καὶ τινες τῶν ἀδελφῶν τῶν ἀπὸ Ἰόππης συνῆλθον αὐτῷ.  
 সঙ্গে তাদের এবং কেউ-কেউ -সেই ভাইদের -যারা থেকে যাকার গেল তাঁর-সঙ্গে  
[G4862](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G0575](#) [G2445](#) [G4905](#) [G0846](#)

তখন পিতর তাদের ভেতরে নিয়ে গিয়ে রাতটা তাঁর ওখানে থাকার ব্যবস্থা করলেন। পর দিন পিতর প্রস্তুত হয়ে সেই লোকদের সঙ্গে রওনা হয়ে গেলেন। যাকো থেকে কয়েকজন বিশ্বাসী ভাইও পিতরের সঙ্গে গেলেন।

24 τῇ δὲ ἐπαύριον, εἰσῆλθεν εἰς τὴν Καισάρειαν. ὁ δὲ Κορνήλιος  
 -সেই -কিন্তু পরদিন প্রবেশ-করল মধ্যে -সেই কৈসারিয়ায় -সেই -কিন্তু কর্ণেলিয়  
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2542](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2883](#)

ἦν προσδοκῶν αὐτοὺς, συνκαλεσάμενος τοὺς συγγενεῖς αὐτοῦ καὶ τοὺς  
 ছিল অপেক্ষা-করছে তাদের ডেকে-একত্র-করে -সেই আত্মীয়দের তার এবং -সেই  
[G1510](#) [G4328](#) [G0846](#) [G4779](#) [G3588](#) [G4773](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀναγκαίου φίλους.  
 ঘনিষ্ঠ বন্ধুদের  
[G0316](#) [G5384](#)

পরের দিন তাঁরা কৈসারিয়া শহরে এলেন। কর্ণেলিয়াস তাদের জন্য অপেক্ষা করছিলেন, তিনি তাঁর আত্মীয় ও ঘনিষ্ঠ বন্ধুদের তাঁর বাড়িতে ডেকেছিলেন।

25 Ὡς δὲ ἐγένετο τοῦ εἰσελθεῖν τὸν Πέτρον, συναντήσας αὐτῷ ὁ  
 যখন -কিন্তু হল -সেই প্রবেশ-করতে -সেই পিতর দেখা-করে তাঁর-সঙ্গে -সেই  
[G5613](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1525](#) [G3588](#) [G4074](#) [G4876](#) [G0846](#) [G3588](#)

Κορνήλιος, πεσὼν ἐπὶ τοὺς πόδας, προσεκύνησεν.  
 কর্ণেলিয় পড়ে উপরে -সেই পায়ে প্রণাম-করল  
[G2883](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4352](#)

পিতর যখন ভেতরে গেলেন তখন কর্ণেলিয়াস এসে তাঁর সঙ্গে সাক্ষাৎ করলেন; আর উপুড় হয়ে পড়ে পিতরকে প্রণাম জানালেন।

26 ὁ δὲ Πέτρος ἤγειρεν αὐτὸν, λέγων, Ἄναστηθι, καὶ ἐγὼ αὐτὸς ἄνθρωπός  
 -সেই -কিন্তু পিতর তুলল তাকে বলে ওঠ এবং আমি নিজেই মানুষ  
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1453](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0450](#) [G2532](#) [G1473](#) [G0846](#) [G0444](#)

εἶμι.  
 আছি  
[G1510](#)

কিন্তু পিতর তাঁকে বললেন, “আহা, কি করছেন, উঠুন! আমি তো একজন সামান্য মানুষ মাত্র।”

27 καὶ συνομιλῶν αὐτῷ εἰσῆλθεν, καὶ εὗρίσκει συνεληλυθότας πολλούς.  
 এবং কথা-বলতে-বলতে তার-সঙ্গে প্রবেশ-করল এবং পায় একত্রিত অনেক  
[G2532](#) [G4926](#) [G0846](#) [G1525](#) [G2532](#) [G2147](#) [G4905](#) [G4183](#)

পিতর তাঁর সঙ্গে কথা বলতে বলতে ভেতরে গিয়ে দেখলেন, সেখানে বহুলোক এসে জড়ো হয়েছে।

- 28 ἔφη τε πρὸς αὐτούς, Ὑμεῖς ἐπίστασθε ὡς ἀθέμιτόν ἐστιν ἀνδρὶ  
 বলল –এবং প্রতি তাদের তোমরা জান কেমন অবৈধ হয় মানুষের-পক্ষে  
[G5346](#) [G5037](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1987](#) [G5613](#) [G0111](#) [G1510](#) [G0435](#)
- Ἰουδαίῳ κολλᾶσθαι ἢ προσέρχεσθαι ἀλλοφύλῳ. κάμοι ὁ, Θεὸς ἔδειξεν,  
 যিহুদী যুক্ত-হওয়া বা কাছে-আসা বিদেশীর এবং-আমাকে –সেই ঈশ্বর দেখালেন  
[G2453](#) [G2853](#) [G2228](#) [G4334](#) [G0246](#) [G2504](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1166](#)
- μηδένα κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον λέγειν ἄνθρωπον.  
 কাউকে অশুদ্ধ বা অপবিত্র বলতে-না মানুষকে  
[G3367](#) [G2839](#) [G2228](#) [G0169](#) [G3004](#) [G0444](#)

পিতর তাঁদের বললেন, “আপনারা জানেন, অন্য জাতের লোকের সঙ্গে মেলামেশা করা বা তাদের বাড়ি যাওয়া ইহুদীদের পক্ষে বিধি-সম্মত কাজ নয়; কিন্তু ঈশ্বর আমাকে দেখিয়ে দিয়েছেন যে, কোন মানুষকে ‘অশুচি’ বা ‘অপবিত্র’ বলা ঠিক নয়।

- 29 διὸ καὶ ἀναντιρρήτως ἦλθον, μεταπεμφθεῖς. πυνθάνομαι οὖν, Τίτι λόγῳ  
 তাই এবং নির্বিবাদে এসেছি ডাকা-হলে জিজ্ঞেস-করি তাই কী কারণে  
[G1352](#) [G2532](#) [G0369](#) [G2064](#) [G3343](#) [G4441](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3056](#)
- μετεπέμψασθέ με?  
 ডেকে-পাঠালে আমাকে  
[G3343](#) [G1473](#)

তাই আমাকে ডেকে পাঠান হল, আর আমি বিনা আপত্তিতে চলে এলাম। এখন আমি জানতে চাই আপনারা কি কারণে আমায় ডেকে পাঠিয়েছেন।”

- 30 Καὶ ὁ Κορνήλιος ἔφη, Ἄπο τετάρτης ἡμέρας, μέχρι ταύτης τῆς ὥρας,  
 এবং –সেই কর্ণেলিয় বলল থেকে চতুর্থ দিন পর্যন্ত এই –সেই ঘণ্টা  
[G2532](#) [G3588](#) [G2883](#) [G5346](#) [G0575](#) [G5067](#) [G2250](#) [G3360](#) [G3778](#) [G3588](#) [G5610](#)
- ἡμην τὴν ἐνάτην προσευχόμενος ἐν τῷ οἴκῳ μου; καὶ ἰδοὺ, ἄνθρωπος ἔστη  
 ছিলাম –সেই নবম প্রার্থনা-করতে –মধ্যে –সেই বাড়িতে আমার এবং দেখ মানুষ দাঁড়াল  
[G1510](#) [G3588](#) [G1766](#) [G4336](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G2476](#)
- ἐνώπιόν μου ἐν ἐσθῆτι λαμπρᾷ,  
 সামনে আমার –মধ্যে পোশাকে উজ্জ্বল  
[G1799](#) [G1473](#) [G1722](#) [G2066](#) [G2986](#)

কর্ণেলিয়াস বললেন, “চারদিন আগে এই সময় আমি আমার ঘরে বসে প্রার্থনা করছিলাম বেলা তখন প্রায় তিনটে, সেই সময় হঠাৎ এক ব্যক্তি আমার সামনে এসে দাঁড়ালেন, তাঁর গায়ে ছিল উজ্জ্বল পোশাক।

- 31 καὶ φησίν, Κορνήλιε, εἰσηκούσθη σου ἢ προσευχῆ καὶ αἰ ἐλεημοσύναι  
 এবং বলে কর্ণেলিয় শোনা-হয়েছে তোমার –সেই প্রার্থনা এবং –সেই দান  
[G2532](#) [G5346](#) [G2883](#) [G1522](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4335](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1654](#)
- σου ἐμνήσθησαν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.  
 তোমার স্মরণ-করা-হয়েছে সামনে –সেই ঈশ্বরের  
[G4771](#) [G3403](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)

তিনি বললেন, ‘কর্ণেলিয়াস তোমার প্রার্থনা গ্রাহ্য হয়েছে, আর তুমি গরীব দুঃখীদের যে সাহায্য কর তা-ও ঈশ্বর দেখেছেন। ঈশ্বর তোমাকে স্মরণ করেছেন;

- 32 πέμψον οὖν εἰς Ἰόππην, καὶ μετακάλεσαι Σίμωνα, ὃς ἐπικαλεῖται Πέτρος;  
 পাঠাও তাই মধ্যে যাফায় এবং ডাক শিমোনকে যাকে ডাকা-হয় পিতর  
[G3992](#) [G3767](#) [G1519](#) [G2445](#) [G2532](#) [G3333](#) [G4613](#) [G3739](#) [G1941](#) [G4074](#)
- οὗτος ξενίζεται ἐν οἰκίᾳ Σίμωνος, βυρσέως παρὰ θάλασσαν;  
 সে থাকছে –মধ্যে বাড়িতে শিমোনের চর্মকারের ধারে সমুদ্রের  
[G3778](#) [G3579](#) [G1722](#) [G3614](#) [G4613](#) [G1038](#) [G3844](#) [G2281](#)

তাই তুমি যাফায় কিছু লোক পাঠাও এবং শিমোন যাকে পিতর বলে তাকে এখানে নিয়ে এস। সমুদ্রের ধারে শিমোন নামে যে চামড়ার ব্যবসায়ী আছে, সে তার বাড়িতে আছে।’

33 ἔξαιτης οὖν ἔπεμψα πρὸς σέ; σύ τε καλῶς ἐποίησας, παραγενόμενος.  
তৎক্ষণাৎ তাই পাঠালাম কাছে তোমার তুমি -এবং ভালো করলে এসে  
[G1824](#) [G3767](#) [G3992](#) [G4314](#) [G4771](#) [G4771](#) [G5037](#) [G2573](#) [G4160](#) [G3854](#)

νῦν οὖν, πάντες ἡμεῖς ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ πάρεσμεν, ἀκοῦσαι πάντα τὰ  
এখন তাই সকলে আমরা সামনে -সেই ঈশ্বরের উপস্থিত শুনতে সব -সেই  
[G3568](#) [G3767](#) [G3956](#) [G1473](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3918](#) [G0191](#) [G3956](#) [G3588](#)

προσ τεταγμένα σοι ὑπὸ τοῦ Κυρίου.  
আদেশিত তোমাকে দ্বারা -সেই প্রভুর  
[G4367](#) [G4771](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2962](#)

তাই আমি সঙ্গে সঙ্গে আপনার কাছে লোক পাঠালাম; আর আপনি বড় অনুগ্রহ করে এখানে এসেছেন। এখন আমরা সকলে এখানে ঈশ্বরের সামনে আছি; প্রভু আপনাকে যে সব কথা বলতে আদেশ করেছেন আমরা সকলে তা শুনব।”

34 Ἀνοίξας δὲ Πέτρος τὸ στόμα, εἶπεν, Ἐπ’ ἀληθείας καταλαμβάνομαι, ὅτι  
খুলে -কিন্তু পিতর -সেই মুখ বলল সত্যে সত্যের বুঝি যে  
[G0455](#) [G1161](#) [G4074](#) [G3588](#) [G4750](#) [G3004](#) [G1909](#) [G0225](#) [G2638](#) [G3754](#)

οὐκ ἔστιν προσωπολήμπτης ὁ Θεός,  
না আছেন পক্ষপাতী -সেই ঈশ্বর  
[G3756](#) [G1510](#) [G4381](#) [G3588](#) [G2316](#)

তখন পিতর বলতে শুরু করলেন, “এখন আমি সত্যি সত্যিই বুঝতে পেরেছি যে ঈশ্বর কারও প্রতি পক্ষপাতিত্ব করেন না।

35 ἀλλ’ ἐν παντὶ ἔθνει, ὁ φοβούμενος αὐτὸν καὶ ἐργαζόμενος δικαιοσύνην,  
কিন্তু -মধ্যে প্রতিটি জাতিতে -যে ভয়কারী তাঁকে এবং কারী ধার্মিকতা  
[G0235](#) [G1722](#) [G3956](#) [G1484](#) [G3588](#) [G5399](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2038](#) [G1343](#)

δεκτὸς αὐτῷ ἔστιν.  
গ্রহণীয় তাঁর-কাছে হয়  
[G1184](#) [G0846](#) [G1510](#)

প্রত্যেক জাতির মধ্যে যে কেউ ঈশ্বরের উপাসনা করে ও ন্যায় কাজ করে, ঈশ্বর এমন লোকদের গ্রহণ করেন।

36 τὸν λόγον ὃν ἀπέστειλεν τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ, εὐαγγελιζόμενος, εἰρήνην  
-সেই বাক্য যা পাঠালেন -সেই সন্তানদের ইস্রায়েলের সুসমাচার-প্রচার-করতে শান্তি  
[G3588](#) [G3056](#) [G3739](#) [G0649](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2474](#) [G2097](#) [G1515](#)

διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ: οὗτός ἐστιν πάντων Κύριος,  
দ্বারা যীশু খ্রীষ্টের এই-জন আছেন সকলের প্রভু  
[G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3956](#) [G2962](#)

তিনি ইস্রায়েলের লোকদের কাছে তাঁর সুসমাচার পাঠিয়েছিলেন। তিনি সেই সুসমাচারে জানালেন যে যীশু খ্রীষ্টের মাধ্যমেই শান্তি লাভ হয়। তিনি সকলেরই প্রভু!

37 ὑμεῖς οἴδατε τὸ γενόμενον ῥῆμα καθ’ ὅλης τῆς Ἰουδαίας, ἀρξάμενος ἀπὸ  
তোমরা জান -সেই ঘটেছিল বাক্য জুড়ে সমস্ত -সেই যিহূদিয়ার শুরু-করে থেকে  
[G4771](#) [G1492](#) [G3588](#) [G1096](#) [G4487](#) [G2596](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2449](#) [G0756](#) [G0575](#)

τῆς Γαλιλαίας, μετὰ τὸ βάπτισμα ὃ ἐκήρυξεν Ἰωάννης:  
-সেই গালীলের পরে -সেই বাপ্তিস্ম যা প্রচার-করলেন যোহা  
[G3588](#) [G1056](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0908](#) [G3739](#) [G2784](#) [G2491](#)

“সমগ্র যিহূদাতে কি ঘটেছিল সে সব কথা আপনারা শুনেছেন। যোহাবাপ্তিস্মের লোকদের কাছে বাপ্তিস্মের কথা প্রচার করার পর গালীলে এই ঘটনাগুলি শুরু হয়।

38 Ἰησοῦν τὸν ἀπὸ Ναζαρέθ, ὡς ἔχρισεν αὐτὸν ὁ Θεὸς Πνεύματι  
 যীশুকে -যিনি থেকে নাজারেথের যেমন অভিষিক্ত-করলেন তাঁকে -সেই ঈশ্বর আত্মায়  
[G2424](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3478](#) [G5613](#) [G5548](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4151](#)

Ἄγιω καὶ δυνάμει; ὃς διήλθεν εὐεργετῶν καὶ ἰώμενος πάντας τοῦς  
 পবিত্র এবং শক্তিতে যিনি গেলেন ভালো-করতে এবং সুস্থ-করতে সকলকে -যারা  
[G0040](#) [G2532](#) [G1411](#) [G3739](#) [G1330](#) [G2109](#) [G2532](#) [G2390](#) [G3956](#) [G3588](#)

καταδυναστευομένου ὑπὸ τοῦ διαβόλου, ὅτι ὁ Θεὸς ἦν μετ' αὐτοῦ.  
 অত্যাচারিত দ্বারা -সেই দিয়াবলের কারণ -সেই ঈশ্বর ছিলেন সঙ্গে তাঁর  
[G2616](#) [G5259](#) [G3588](#) [G1228](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#)

আপনারা সেই নাসরতীয় যীশুর বিষয়ে শুনেছেন, শুনেছেন ঈশ্বর কিভাবে তাঁকে পবিত্র আত্মায় ও পরাক্রমের সঙ্গে অভিষেক করেছিলেন। যীশু সর্বত্র মানুষের মঙ্গল করে বেড়াতে, আর যারা দিয়াবলের কবলে পড়ত তাদের তিনি মুক্তকরতেন, কারণ ঈশ্বর তাঁর সঙ্গে ছিলেন।

39 καὶ ἡμεῖς μάρτυρες πάντων ὧν ἐποίησεν ἔν τε τῇ χώρᾳ τῶν  
 এবং আমরা সাক্ষী সকলের যা করলেন -মধ্যে -এবং -সেই দেশে -সেই  
[G2532](#) [G1473](#) [G3144](#) [G3956](#) [G3739](#) [G4160](#) [G1722](#) [G5037](#) [G3588](#) [G5561](#) [G3588](#)

Ἰουδαίων καὶ [ἐν] Ἱερουσαλὴμ; ὃν καὶ ἀνείλαν, κρεμάσαντες ἐπὶ ξύλου.  
 যিহুদীদের এবং -মধ্যে জেরুশালেমে যাঁকে এবং মারল বুলিয়ে উপরে কাঠের  
[G2453](#) [G2532](#) [G1722](#) [G2419](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0337](#) [G2910](#) [G1909](#) [G3586](#)

“যিহুদা ও জেরুশালেমে যীশু যা কিছু করেছেন, আমরা তা স্বচক্ষে দেখেছি, আমরা তার সাক্ষী। তারা তাঁকে কাঠের তৈরী এক ক্রুশে বুলিয়ে হত্যা করেছে;

40 τοῦτον ὁ Θεὸς ἤγειρεν ἐν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ, καὶ ἔδωκεν αὐτὸν  
 ইনি -সেই ঈশ্বর উঠালেন -মধ্যে -সেই তৃতীয় দিনে এবং দিলেন তাঁকে  
[G3778](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1453](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#)

ἐμφανῆ γενέσθαι,  
 দৃশ্যমান হতে  
[G1717](#) [G1096](#)

কিন্তু ঈশ্বর তাঁকে মৃত্যুর তিন দিনের মাথায় জীবিত করেছেন। ঈশ্বর লোকদের কাছে যীশুকে জীবিতরূপে দেখালেন।

41 οὐ παντὶ τῷ λαῷ, ἀλλὰ μάρτυσιν τοῖς προκεχειροτονημένοις ὑπὸ τοῦ  
 না সমস্ত -সেই লোকদের কিন্তু সাক্ষীদের -সেই আগে-নিযুক্ত দ্বারা -সেই  
[G3756](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0235](#) [G3144](#) [G3588](#) [G4401](#) [G5259](#) [G3588](#)

Θεοῦ, ἡμῖν, οἵτινες συνεφάγομεν καὶ συνεπίομεν αὐτῷ μετὰ τὸ  
 ঈশ্বরের আমাদের যারা একসঙ্গে-খেলাম এবং একসঙ্গে-পান-করলাম তাঁর-সঙ্গে পরে -সেই  
[G2316](#) [G1473](#) [G3748](#) [G4906](#) [G2532](#) [G4844](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3588](#)

ἀναστῆναι αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.  
 উঠা তাঁকে থেকে মৃতদের  
[G0450](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#)

কিন্তু তিনি সবাইকে দেখা দেন নি। ঈশ্বর পূর্বেই সাক্ষীরূপে যাদের মনোনীত করেছিলেন, কেবল তারা ই তাঁকে দেখতে পেয়েছিলেন, আমরাই সেইসব সাক্ষী! মৃতদের মধ্য থেকে জীবিত হবার পর আমরা যীশুর সঙ্গে পান-আহার করেছি;

42 καὶ παρήγγειλεν ἡμῖν κηρύξαι τῷ λαῷ, καὶ διαμαρτύρασθαι, ὅτι  
 এবং আদেশ-দিলেন আমাদের প্রচার-করতে -সেই লোকদের এবং সাক্ষ্য-দিতে যে  
[G2532](#) [G3853](#) [G1473](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G1263](#) [G3754](#)

οὗτός ἐστιν ὁ ὠρισμένος ὑπὸ τοῦ Θεοῦ Κριτῆς ζώντων καὶ νεκρῶν.  
 এই-জন আছেন -সেই নির্ধারিত দ্বারা -সেই ঈশ্বরের বিচারক জীবিতদের এবং মৃতদের  
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3724](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2923](#) [G2198](#) [G2532](#) [G3498](#)

“আর তিনি আমাদের আদেশ দিলেন, যেন আমরা লোকদের মাঝে প্রচার করি আর সাক্ষ্য দিই যে তিনিই সেই ব্যক্তি, যাকে ঈশ্বর সমস্ত জীবিত ও মৃত সকলের বিচারকর্তা করে মনোনীত করেছেন।

43 τούτω πάντες οί προφήται μαρτυροῦσιν, ἄφεισιν ἁμαρτιῶν λαβεῖν διὰ τοῦ  
ইহাকে সমস্ত -সেই ভাববাদীরা সাক্ষ্য-দেন ক্ষমা পাপের পাওয়া দ্বারা -সেই  
[G3778](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3140](#) [G0859](#) [G0266](#) [G2983](#) [G1223](#) [G3588](#)

ὀνόματος αὐτοῦ πάντα τὸν πιστεύοντα εἰς αὐτόν.  
নামের তাঁর সকলকে -সেই বিশ্বাসকারীকে মধ্যে তাঁকে  
[G3686](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#)

যে কেউ যীশুকে বিশ্বাস করবে, সে পাপের ক্ষমা পাবে। যীশুর নামে ঈশ্বর সেইসব লোকদের পাপ ক্ষমা করবেন। সমস্ত ভাববাদী বলে গেছেন যে এ সত্য।”

44 Ἔτι λαλοῦντος τοῦ Πέτρου τὰ ῥήματα ταῦτα, ἐπέπεσεν τὸ Πνεῦμα τὸ  
এখনও বলতে -সেই পিতরের -সেই কথা এই নেমে-এল -সেই আত্মা -সেই  
[G2089](#) [G2980](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#) [G1968](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#)

Ἅγιον ἐπὶ πάντας τοὺς ἀκούοντας τὸν λόγον.  
পবিত্র উপরে সকলের -সেই শ্রবণকারীদের -সেই বাক্য  
[G0040](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#)

পিতর যখন এইসব কথা বলছিলেন, তখন যারা সেখানে সেইসব কথা শুনছিল, তাদের সকলের ওপর পবিত্র আত্মা নেমে এলেন।

45 καὶ ἐξέστησαν οί ἐκ περιτομῆς πιστοί, ὅσοι συνῆλθαν τῷ Πέτρῳ,  
এবং বিস্মিত-হল -সেই থেকে সন্নতের বিশ্বস্তেরা যতজন এসেছিল -সেই পিতরের-সঙ্গে  
[G2532](#) [G1839](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4061](#) [G4103](#) [G3745](#) [G4905](#) [G3588](#) [G4074](#)

ὅτι καὶ ἐπὶ τὰ ἔθνη, ἡ δωρεὰ τοῦ Ἁγίου (τοῦ) Πνεύματος  
যে এবং উপরে -সেই জাতিদের -সেই দান -সেই পবিত্র -সেই আত্মার  
[G3754](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G1431](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G4151](#)

ἐκκέχυται.

ঢেলে-দেওয়া-হয়েছে

[G1632](#)

ইহুদী সম্প্রদায় থেকে যে খ্রীষ্ট বিশ্বাসীরা পিতরের সঙ্গে সেখানে এসেছিলেন তাঁরা সকলে আশ্চর্য হয়ে গেলেন, কারণ অইহুদীদের ওপরও পবিত্র আত্মার দান নেমে এল।

46 ἤκουον γὰρ αὐτῶν λαλούντων γλώσσαις, καὶ μεγαλυνόντων τὸν Θεόν. τότε  
শুনছিল কারণ তাদের বলতে ভাষায় এবং মহিমা-করতে -সেই ঈশ্বরকে তখন  
[G0191](#) [G1063](#) [G0846](#) [G2980](#) [G1100](#) [G2532](#) [G3170](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5119](#)

ἀπεκρίθη Πέτρος,

উত্তর-দিল পিতর

[G0611](#) [G4074](#)

কারণ তাঁরা ওদের নানা ভাষায় কথা বলতে ও ঈশ্বরের প্রশংসা করতে শুনলেন।

47 Μῆτι τὸ ὕδωρ δύναται κωλύσαι τις τοῦ μὴ βαπτισθῆναι τούτους,  
কি -সেই জল পারে বাধা-দিতে কেউ -সেই না বাপ্তিস্ম-নিতে এদের  
[G3385](#) [G3588](#) [G5204](#) [G1410](#) [G2967](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0907](#) [G3778](#)

οἵτινες τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἔλαβον, ὡς καὶ ἡμεῖς?  
যারা -সেই আত্মা -সেই পবিত্র পেয়েছে যেমন এবং আমরা  
[G3748](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2983](#) [G5613](#) [G2532](#) [G1473](#)

তখন পিতর বললেন, “কেউ কি এই লোকদের জলে বাপ্তাইজ করতে অস্বীকার করতে পারে? আমরা যেমন পবিত্র আত্মা পেয়েছি তারাও তো তেমনি পেয়েছে!”

48	προσέταξεν	δὲ	αὐτοὺς	ἐν	τῷ	ὀνόματι	Ἰησοῦ	Χριστοῦ	βαπτισθῆναι.	τότε
	আদেশ-দিল	-কিন্তু	তাদের	-মধ্যে	-সেই	নামে	যীশু	খ্রীষ্টের	বাপ্তিস্ম-নিত	তখন
	<a href="#">G4367</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3686</a>	<a href="#">G2424</a>	<a href="#">G5547</a>	<a href="#">G0907</a>	<a href="#">G5119</a>
	ἤρωτησαν	αὐτὸν	ἐπιμεῖναι	ἡμέρας	τινάς.					
	অনুরোধ-করল	তাকে	থাকতে	দিন	কিছু					
	<a href="#">G2065</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G1961</a>	<a href="#">G2250</a>	<a href="#">G5100</a>					

তখন তিনি যীশু খ্রীষ্টের নামে কর্নেলিয়াস, তার পরিবারের লোকদের ও তাদের বন্ধুদের জলে বাপ্তিস্ম গ্রহণ করতে আদেশ করলেন। এরপর তাঁরা পিতরকে তাঁদের সঙ্গে কিছু দিন থাকতে অনুরোধ করলেন।